

УДК 81.273

**ЯЗЫК СОВРЕМЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:  
АГНОНИМИЯ И ДИАЛОГ,  
СПОСОБЫ ФОРМИРОВАНИЯ СМЫСЛОВ**

*Немыка А. А.*

профессор, д-р филол. наук  
Кубанский государственный университет

*Шейко Е. А.*

студент филологического факультета  
Кубанский государственный университет

В статье анализируется феномен агнонимии в современной литературе как значимый лингвостилистический и смыслообразующий механизм. Рассматриваются источники и функции агнонимов, их роль в создании художественной многослойности, моделировании пространства непонимания и диалога, а также в формировании нового типа читательской активности. Показано, что агнонимический фактор выступает средством эстетизации непонятого и способом отражения культурной и языковой динамики эпохи.

Ключевые слова: агнонимия, современная литература, анализ текста, смыслообразование, когнитивные стратегии.

Современная литература характеризуется усложнением языковых стратегий, нарастанием многослойности текста и стремлением к расширению выразительных ресурсов языка. В этих условиях особое внимание заслуживает такое лингвистическое и стилистическое явление, как агнонимический фактор, который на сегодняшний день остаётся относительно малоисследованным в литературоведении [4, с. 113]. Агнонимический фактор охватывает включение в художественный текст лексических или фразеологических единиц, которые являются неизвестными, непонятными или малопонятными значительной части читателей, в том числе и носителей языка [5, с. 26].

Явление агнонимии в литературе может быть обусловлено разными причинами: использованием архаизмов, диалектизмов, профессионализмов, терминов из других областей знаний, неологизмов, иноязычных слов без перевода, а также сознательным авторским экспериментом. Всё это создает особую лексическую среду в художественном тексте, которая не только усложняет восприятие, но и может быть направлена на достижение определённых художественных эффектов – создания атмосферы, усиления иносказания, отстранения, эстетизации непонятого [6, с. 17].

В условиях постмодернистской, метамодернистской и «позднесовременной» прозы и драмы агнонимический фактор становится особенно значимым, поскольку он позволяет автору моделировать пространство текста как многозначное, полифоническое и интеллектуально насыщенное. Неясные или труднодоступные для расшифровки элементы языка становятся частью общего замысла произведения, стимулируя читателя к более вдумчивому, интерпретативному прочтению, а порой – и к соавторству в понимании смысла [4, с. 115].

Кроме того, агнонимические элементы играют важную роль в формировании культурной памяти и встраивании литературного текста в широкие междискурсивные связи. Слова, заимствованные из различных пластов языка отражают не только индивидуальный стиль автора, но и историко-культурный контекст, социальную или профессиональную специфику персонажа или повествования в целом.

Актуальным является анализ роли агнонимии в современной драме, определение ее художественные функции, механизмы восприятия и интерпретации, а также рассмотрение особенности ее взаимодействия с жанровыми, стилистическими и семантическими уровнями текста.

Представляется рациональным определение теоретических основ понятия «агнонимический фактор» в литературоведении и лингвистике; описание типологии агнонимов, наиболее часто встречающихся в современной художественной прозе; анализ конкретных примеров функционирования агнонимов в текстах современной русской литературы; выявление художественных функций агнонимических единиц и их влияния на интерпретацию текста; оценка рецептивных трудностей, которые вызывает агнонимический фактор у читательской аудитории, и определение способов их преодоления (внутритекстовых и внешних).

Актуальность данной проблематики определяется растущим вниманием современной филологии к междисциплинарным подходам в анализе текста, интересом к когнитивным и рецептивным стратегиям чтения, а также необходимостью описания новых форм взаимодействия языка и художественной реальности в условиях стремительных культурных и лексических изменений. Исследование агнонимического фактора в современной литературе позволяет не только углубить понимание художественных стратегий автора,

но и пролить свет на механизмы функционирования языка в условиях современной культурной динамики [4, с. 119].

Это особенно важно для анализа тех форм литературной речи, которые находятся на границе между понятием «понятное» и «непостижимое», что, в свою очередь, формирует новый тип читательского восприятия – активного, критически осмысленного и межкультурно ориентированного.

Важно также понимать, что агноним не обязательно является «устаревшим» или «экзотическим» словом. В условиях стремительно меняющейся языковой и культурной среды агнонимами становятся и элементы жаргона, и интернет-сленг, и даже простейшие метафоры, если они отсылают к неизвестному читателю контексту.

Таким образом, в литературе агнонимия играет не только декоративную или стилистическую роль, но и становится инструментом смыслообразования, способом художественной модуляции реальности и средством социальной навигации в тексте.

Современные писатели, особенно драматурги, всё чаще обращаются к агнонимическому ресурсу языка, чтобы отразить разрыв коммуникации, фрагментарность знания, отчуждение между субъектами, а также проблему утраты общего языкового основания в эпоху постправды и культурного расслоения [6, с. 23]. Для автора агнонимы – это инструмент построения речевой среды, отражения фрагментированной действительности, и в то же время – способ художественного воздействия через непонимание, иронию или языковую «разгерметизацию».

Агнонимический фактор в литературе не следует воспринимать исключительно как препятствие к восприятию текста. Напротив, он представляет собой художественно значимую структуру, активно включённую в систему авторской поэтики. В условиях современной литературы – особенно в текстах, ориентированных на постмодернистскую, метамодернистскую или документально-абсурдистскую эстетику – агнонимия выполняет важнейшие функции и играет роль выразительного и смыслообразующего механизма.

Во-первых, агнонимический фактор способствует созданию особой речевой среды, в которой отражается внутренняя логика мира произведения. Например, у Дмитрия Данилова в пьесе «Человек из Подольска» намеренно используется сухой, бюрократически-клишированный язык, наполненный официальной, административной лексикой [1]. Этот язык не просто маркирует речь

персонажей – он конструирует всю реальность произведения как систему, в которой искажен сам процесс коммуникации. Агнония здесь возникает из-за неожиданного сочетания знакомого языка и абсурдного содержания, что дезориентирует читателя/зрителя, порождая эффект комического отчуждения.

Во-вторых, агнонимический фактор может активизировать когнитивную и интерпретационную деятельность читателя. Сталкиваясь с непонятным словом, сленгом или культурной отсылкой, читатель вынужден обращаться к контексту, искать значения, строить догадки – тем самым он становится соавтором смысла. В этом смысле агнония – это способ вовлечения: непонимание превращается в стимул к внимательному чтению. У Полины Коротыч, особенно в рассказах «Тигр» и «Похмелье», наблюдается смешение интимного и культурно-отстранённого, где отдельные выражения, сленговые конструкции, нарочито резкие или эмоционально плоские фразы вызывают у читателя лингвистический шок или остановку в восприятии, но при этом побуждают к расшифровке [2; 3].

В-третьих, агнонимический фактор может выполнять эстетическую функцию, становясь маркером авторского стиля. У некоторых современных авторов (в том числе у Дмитрия Данилова и Полины Коротыч) непонятные или трудные слова, фразы, речевые обороты используются не ради сложности как таковой, а как способ фиксировать реальность в её неотфильтрованном, «сыром» виде, воспроизводить речь как поток сознания, как фрагментированное, частично бессмысленное высказывание. Это соответствует общей тенденции к «снижению» литературного языка, стремлению к правде обыденности, уличной речи, «языка по умолчанию».

В-четвёртых, агнонимический фактор может иметь социально-критический заряд. Непонимание становится отражением отчуждённости человека в обществе, разрыва между индивидуальным опытом и языком власти, медиа или даже ближнего окружения. У Данилова, в «Серёже очень тупом», язык главного героя предельно прост, нелогичен, даже «глуп», и агнонимический эффект возникает на стыке примитивного синтаксиса, клишированных фраз и смысловой пустоты. Агнония здесь – не сложность, а языковая деградация как симптом социума.

Таким образом, агнонимический фактор в современной литературе оказывается важным маркером эпохи, позволяющим глубже

понять механизмы взаимодействия языка и общества, а также расширить представления о художественных средствах, с помощью которых авторы отражают сложность и многогранность современного мира.

*Список использованных источников*

1. Данилов, Д. В. Человек из Подольска: пьеса / Д. В. Данилов. — М.: Эксмо, 2014. — 128 с.
2. Коротыч, П. Тигр: рассказ / П. Коротыч // Современная проза. — 2020. — № 4. — С. 45–52.
3. Коротыч, П. Похмелье: рассказ / П. Коротыч // Литературный журнал. — 2019. — № 2. — С. 77–83.
4. Смирнова, Е. В. Агнонимия как лингвистический феномен / Е. В. Смирнова // Вестник филологии. — 2019. — Т. 12, № 3. — С. 112–120.
5. Федорова, Т. А. Агнонимия в русской литературе: теоретический аспект / Т. А. Федорова. — М.: Изд-во РГГУ, 2022. — 150 с.
6. Леонова, Т. И. Языковая игра и агнонимия в русской литературе XX–XXI веков / Т. И. Леонова // Литературный процесс. — 2020. — № 3. — С. 14–25.

УДК 811.161.3

**КРЫЛАТЫЯ ІМЁНЫ З ІНШАМОЎНЫХ КРЫНІЦ  
У МОВЕ ТВОРАЎ УЛАДЗІМІРА КАРАТКЕВІЧА**

*Іваноў Я. Я.*

доктар філалагічных наук, прафесар

Магілёўскі дзяржаўны ўніверсітэт імя А. А. Куляшова

Артыкул прысвечаны праблеме фіксацыі і лексікаграфічнага апісання крылатых імёнаў з іншамоўных крыніц у творах Уладзіміра Караткевіча. Акрэсліваюцца аб'ём, састаў і прынцыпы ўкладання слоўніка, вызначаюцца зоны лексікаграфічнага апісання, падаюцца ўзоры слоўнікавых артыкулаў.

Ключавыя словы: беларуская мова, іншамоўныя крыніцы, крылатыя імёны, слоўнік мовы пісьменніка.

Крылатыя імёны – гэта адна з разнавіднасцей крылатых слоў, паводле вызначэння Г. Бюхмана, якое было сфармулявана яшчэ ў XIX ст. і не аспрэчваецца да сёння: “Крылатае слова – гэта выслоўе, выраз або ўласнае імя з любой мовы, якія часта ўжываюцца ў шырокіх колах носьбітаў народнай мовы і гістарычная крыніца або літаратурнае паходжанне якіх дакладна ўстаноўлена” [9, S. XV]. У корпусе крылатых слоў беларускай мовы [3] крылатыя імёны складаюць даволі значную частку [5]. Аднак крылатыя імёны вельмі мала даследаваны, у тым ліку ў мове беларускай мастацкай